DE PREDIKER
EN
HET HOOGLIED

IN HET MAKASSAARSCH VERTAALD

DOOR

DR. B. F. MATTHES

NEDERLANDSCH BIJBELGENOOTSCHAP

LIBRARY OF THE
Massachusetts
Bible Society

Catalog No. AU. 214.6/ES 1900
Family AUSTRIC
Sub-Family AUSTRONESIAN
Branch INDONESIAN
Group MALAY
Language MACASSAR
Dialect
Locality So. Celebes 120°E - 4°S
Contents Ecclesiastes, Song Solomon
Version First edition
Translator B. F. Matthes
Published by Ned. Bijbelgen.
Place Amsterdam
Date 1900
Accession No. 1857
Accession Date JAN 15, 1938
Price ƒ 0,13

DE PREDIKER

EN

HET HOOGLIED,

in het Makassaarsch

VERTAALD

DOOR

DR. B. F. MATTHES,

AFGEVAARDIGDE

VAN HET NEDERLANDSCH BIJBELGENOOTSCHAP OP CELEBES.

UITGEGEVEN VOOR REKENING VAN

HET NEDERLANDSCH BIJBELGENOOTSCHAP.

GEDRUKT TE AMSTERDAM, BIJ C. A. SPIN & ZOON.

1900.

MASSACHUSETTS BIBLE SOCIETY

Made in Netherlands

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بسم الله الرحمان الرحيم وبه نستعين بالله الاعلى*

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
17. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
18. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
17. [illegible]
[illegible]

[illegible]

18. [illegible]

19. [illegible]

20. [illegible]

21. [illegible]

22. [illegible]

23. [illegible]

24. [illegible]

25. [illegible]

[illegible]
26. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
[illegible]

8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
17. [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
18. [illegible]
[illegible]
[illegible]
19. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20. [illegible]
21. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
22. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
3. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]

[illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

16. [illegible]

17. [illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
17. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
18. [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
19. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

16. [illegible]

17. [illegible]

18. [illegible]

19. [illegible]

20. [illegible]

21. [illegible]

22. [illegible]

23. [illegible]

24. [illegible]

25. [illegible]

26. [illegible]

27. [illegible]

28. [illegible]

29. [illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
17. [illegible]
[illegible]
18. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. [illegible]

[illegible]

11. [illegible]

12. [illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

16. [illegible]

17. [illegible]

18. [illegible]

19. [illegible]

20. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3. [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

انتهى الكلام

[illegible]

[illegible]

بسم الله الرحمان الرحيم وبه نستعين بالله الاعلى*

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
[illegible]
16. [illegible]

[illegible]
17. [illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
17. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. [illegible]

11. [illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

[illegible]
[illegible]
6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7. [illegible]
[illegible]
8. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15. [illegible]
[illegible]
16. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهی

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12. [illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

16. [illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. [illegible]

11. [illegible]

12. [illegible]

13. [illegible]

[illegible] انتهی

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] انتهى

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
2. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3. [illegible]
[illegible]
[illegible]

4. [illegible]
[illegible]
[illegible]

5. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8. [illegible]
[illegible]
[illegible]

9. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
13. [illegible]
[illegible]
14. [illegible]
[illegible]
[illegible]

انتهى الكلام